叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 伊索寓言中的一些现代例子(some Of Sop's Fables With Modern Instances) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

伊索寓言中的一些现代例子(Some of sop's Fables with Modern Instances)

[prə'dʌkʃ(ə)n] [nəʊts]
Production Notes
生产 笔记

制作说明

[ɔːl] ['ɒbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .
All obvious punctuation errors have been corrected .
全部 明显的 标点 错误 有 到过 已更正 .

所有明显的标点错误均已改正。

[ˌpiː 'dʒiː] . - .
Pg . 22 .
页 . - .

第22页。

[ə; eɪ] ['pɪəriəd] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [tuː; tə] [kən'fɔːm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['taɪt(ə)l] ['peɪdʒɪz] .
A period was removed from the end of the title to conform to the pattern of the other title pages .
一个 时期 曾是 已移除 从 这 结尾 的 这 标题 到 符合 到 这 图案 的 这 其他 标题 页面 .

为了与其他标题页的格式保持一致，标题末尾的句号被去掉了。

['kɜːsɪv] [tekst] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [hæz; həz] [biːn] [træn'skraɪbd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['taɪtlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] .
Cursive text in the images has been transcribed into the titles of the images .
草书 文本 在 这 图片 有 到过 转录 进入 这 标题 的 这 图片 .

图片中的草书文字已被转录为图片的标题。

[sʌm; səm] [ɒv; əv]
SOME OF
一些 的

部分

- ['febl]
ÆSOP'S FABLES
- 寓言

伊索寓言

[wɪð]
WITH
和

和

['mɒd(ə)n] ['ɪnstənsɪz]
MODERN INSTANCES
现代的 实例

现代实例

[ʃəʊn] [ɪn] [dɪ'zaɪnz]
SHEWN IN DESIGNS
展示 在 设计

缝制图案

[baɪ] ['rændɒlf] ['kɔːldɪˌkɑːt]
BY RANDOLPH CALDECOTT
经过 兰道夫 凯迪克奖

作者：兰道夫·卡尔德科特

[frɒm; frəm] [njuː] [træns'leʃən] [baɪ] ['ælfrɪd] ['kɔːldɪˌkɑːt] , [em] . [ə; eɪ] .
FROM NEW TRANSLATIONS BY ALFRED CALDECOTT , M . A .
从 新的 翻译 经过 阿尔弗雷德 凯迪克奖 , M . 一个 .

阿尔弗雷德·卡尔德科特（文学硕士）全新译本

[ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ][dʒeɪ] . [diː] . ['kuːpə(r)]
THE ENGRAVINGS BY J . D . COOPER
这 雕刻 经过 J . D . 库珀

JD·库珀的版画

['lʌndən]
London
伦敦

伦敦

[mək'mɪlən] [ænd; ənd] [ˌsiː 'əʊ] . -
MACMILLAN AND CO . 1883
麦克米伦 和 一氧化碳 . -

麦克米伦公司，1883年

['prɪntɪd] [baɪ][ɑː(r)] . & [ɑː(r)] . [klɑːk] , ['edɪnbrə] .
Printed by R . & R . Clark , Edinburgh .
打印 经过 拉 . & 拉 . 克拉克 , 爱丁堡 .

由爱丁堡 R. & R. Clark 印刷。

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

['nʌmbə(r)] [peɪdʒ]
NUMBER PAGE
数字 页

页码

[ai] . [ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði] [krəʊ] [wʌn]
I . The Fox and the Crow 1
我 . 这 狐狸 和 这 乌鸦 1

一、狐狸与乌鸦 1

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] [æs] [ɪn][ðə; ði]['laɪənz] [skɪn] [faɪv]
The Ass in the Lion's Skin 5
这 屁股 在 这 狮子的 皮肤 5

披着狮皮的驴 5

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fɪʃ] [naɪn]
The Fisherman and the Little Fish 9
这 渔夫 和 这 小的 鱼 9

渔夫和小鱼 9

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] ['dʒækdɔː] [ænd; ənd][ðə; ði][dʌvz; dəʊvz] -
The Jackdaw and the Doves 13
这 寒鸦 和 这 鸽子 -

寒鸦与鸽子 13

[viː] . [ðə; ði] ['kɒpəˌsmɪθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pʌpi] -
V . The Coppersmith and his Puppy 17
V . 这 铜匠 和 他的 小狗 -

五、铜匠和他的小狗 17

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] [frɒgz] [dɪ'zaɪərɪŋ][ə; eɪ] [kɪŋ] -
The Frogs desiring a King 21
这 青蛙 渴望 一个 国王 -

青蛙渴望国王 21

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] [dɒg] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] -
The Dog and the Wolf 25
这 狗 和 这 狼 -

狗与狼 25

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði][stæg] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] -
The Stag looking into the Water 29
这 麋 寻找 进入 这 水 -

凝视水面的雄鹿 29

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[ðə; ði] [frɒgz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [bʊlz] -
The Frogs and the Fighting Bulls 33
这 青蛙 和 这 斗争 公牛队 -

青蛙与斗牛 33

[eks] . [ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [biːsts] -
X . The Lion and Other Beasts 37
X . 这 狮子 和 其他 野兽 -

X.狮子和其他野兽 37

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði] [stɔːk] -
The Fox and the Stork 41
这 狐狸 和 这 鹳 -

狐狸和鹳 41

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði][stæg] -
The Horse and the Stag 45
这 马 和 这 麈 -

马与鹿 45

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[ðə; ði] [kɒk] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒuːəl] -
The Cock and the Jewel 49
这 公鸡 和 这 宝石 -

公鸡与宝石 49

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV .
十四 .

十四、

[ðə; ði] [æs] , [ðə; ði][ˈlaɪən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɒk] -
The Ass , the Lion , and the Cock 53
这 屁股 , 这 狮子 , 和 这 公鸡 -

驴、狮子和公鸡 53

[ˈɛksˈviː] .
XV .
十五 .

十五、

[ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd][ðə; ði] [læm] -
The Wolf and the Lamb 57
这 狼 和 这 羊肉 -

狼与羔羊 57

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [waɪvz] -
The Man and his Two Wives 61
这 男人 和 他的 二 妻子们 -

男人和他的两个妻子 61

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[ðə; ði][fɒks] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [teɪl] -
The Fox without a Tail 65
这 狐狸 没有 一个 尾巴 -

无尾狐狸 65

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ðə; ði][ˈiːg(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][fɒks] -
The Eagle and the Fox 69
这 鹰 和 这 狐狸 -

鹰与狐狸 69

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ðə; ði][ɒks][ænd; ənd][ðə; ði] [frɒg] -
The Ox and the Frog 73
这 牛 和 这 青蛙 -

牛与蛙 73

[ˈeks ˈeks] .
XX **.**
xx .

XX.

[ðə; ði] [hɔːk] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [dʌv] -
The Hawk chasing the Dove 77
这 鹰 追逐 这 鸽子 -

鹰追逐鸽子 77

[nəʊt] .
NOTE **.**
笔记 .

笔记。

[ˌsɪksˈtiːn][ɒv; əv] [ðiːz] [ˈtwenti] [ˈfebl] [hæv; həv] [biːn] [ˈhændɪd] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][ɪn][ə; eɪ] [griːk] [fɔːm]
Sixteen of these Twenty Fables have been handed down to us in a Greek form **:**
十六 的 这些 二十 寓言 有 到过 递交 向下 到 我们 在 一个 希腊语 形式 :

这二十则寓言中有十六则以希腊形式流传至今：

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] - [tekst][hæz; həz] [biːn] [juːst] .
for these Halm's text has been used **.**
为了 这些 - 文本 有 到过 用过的 .

这些都采用了 Halm 的文本。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)][fɔː(r)] — [ˈnʌmbə(r)] [ɪks] . [ɪz][frɒm; frəm] [ˈfiːdrəs] , [ænd; ənd] [rɪˈteɪnz] [ə; eɪ]
As to the other four — Number IX . is from Phaedrus , and retains a
作为 到 这 其他 四 — 数字 第九章 . 是 从 斐德罗斯 , 和 保留 一个
[ˈfleɪvə(r)][ɒv; əv] [ˌɑːtɪˌfɪʃiˈæləti] ; [ˈnʌmbəz] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
flavour of artificiality ; Numbers XIII .
味道 的 人工性 ; 数字 十三 .

至于其他四条——第九条出自斐德罗，带有矫揉造作的意味；第十三条。

[ænd; ənd][ˈeks ˈeks] . [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ˈlætɪn] [ˈvɜːʃ(ə)nz] ; [ænd; ənd][ˈnʌmbə(r)][eks] . [ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ]
and XX . are from Latin versions ; and Number X . is from a
和 xx . 是 从 拉丁 版本 ; 和 数字 X . 是 从 一个
[frentʃ] [wʌn] .
French one .
法语 一 .

XX. 源自拉丁语版本；而数字 X. 源自法语版本。

[ðə; ði] [træns'leʃən] [eɪm][æt; ət] [rɪ'pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['flɒrɪd] [staɪl] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['əʊldə] ['ɪŋglɪʃ] ['vɜːʃ(ə)nz] ,
The Translations aim at replacing the florid style of our older English versions ,
这 翻译 目的 在 替换 这 佛罗里达 风格 的 我们的 老 英语 版本 ,

这些译文旨在取代我们旧版英文译本中华丽的辞藻。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɪltɪd] ['hɑːʃnəs] [ɒv; əv][mɔː(r)]['mɒd(ə)n][wʌnz] ,
and the stilted harshness of more modern ones ,
和 这 僵硬的 严厉 的 更多的 现代的 一个 ,

以及现代作品中那种生硬刻板的风格，

[baɪ][ə; eɪ] ['pleɪnnəs] [ænd; ənd] ['tɜːsnəs] [mɔː(r)] ['nɪəli] [laɪk] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒənəlz] .
by a plainness and terseness more nearly like the character of the originals .
经过 一个 朴素 和 简洁 更多的 几乎 喜欢 这 特点 的 这 原件 .

语言简洁明了，更接近原作的风格。

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [keɪsɪz][ðə; ði] [træns'leʃən] [hæv; həv] [biːn] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] .
In the following cases the Translations have been adapted to the Designs .
在 这 下列的 案例 这 翻译 有 到过 改编 到 这 设计 .

以下案例中，译文已根据设计进行了调整。

[ɪn]['nʌmbə(r)][ai] . [tʃiːz] [hæz; həz] [biːn] [pʊt] [fɔː(r); fə(r)] [miːt] ; [ɪn]['nʌmbə(r)][eɪtθ] .
In Number I . cheese has been put for meat ; in Number VIII .
在 数字 我 . 奶酪 有 到过 放 为了 肉 ; 在 数字 八 .

第一部分中，奶酪代替了肉；第八部分中……

[ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [haʊndz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['laɪən] ; [ɪn]['nʌmbə(r)][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
a pack of Hounds for a Lion ; in Number XI .
一个 盒 的 猎犬 为了 一个 狮子 ; 在 数字 十一 .

一群猎犬追赶狮子；见第十一期。

[ə; eɪ] [stɔːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kreɪn] ; [ɪn]['nʌmbə(r)][ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
a Stork for a Crane ; in Number XIX .
一个 鹳 为了 一个 起重机 ; 在 数字 十九 .

鹳鸟为鹤；第十九期。

[ə; eɪ] [frɒg] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [təʊd] ; [ænd; ənd][ɪn]['nʌmbə(r)][sevn] .
a Frog for a Toad ; and in Number VII .
一个 青蛙 为了 一个 蟾蜍 ; 和 在 数字 七 .

青蛙换蟾蜍；以及第七期。

[ðə; ði] [dɒg] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [taɪd] [ʌp] .
the Dog should be tied up .
这 狗 应该 是 系 向上 .

应该把狗拴起来。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] ,
The reason of this is ,
这 原因 的 这 是 ,

原因在于：

[ðæt] [ɪn][ðə; ði][kəˌlæbə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði][dɪ'zaɪnə(r)][ænd; ənd][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][hæv; həv][nɒt] [biːn]
that in the collaboration the Designer and Translator have not been
那 在 这 合作 这 设计师 和 翻译 有 不是 到过
[ɒn] [tɜːmz] [ɒv; əv]['iːkwəl] [ɔː'θɒrəti] ;
on terms of equal authority ;
在 条款 的 平等的 权威 ;

在合作过程中，设计师和译者并没有处于平等的权力地位；

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][hæz; həz] [stʊd] [ʌn'ʃeɪkəbli] [baɪ] ['ɪŋglɪʃ] [trə'dɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hæz; həz][hæd; həd]
the former has stood unshakeably by English tradition , and has had
这 以前的 有 站立 坚定不移地 经过 英语 传统 , 和 有 有
[hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] .
his own way .
他的 自己的 方式 .

前者坚定不移地拥护英国传统，并一意孤行。

[ə; eɪ] . [siː] .
A . C .
一个 . C .

交流电

[ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði] [krəʊ]
THE FOX AND THE CROW
这 狐狸 和 这 乌鸦

狐狸与乌鸦

[ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði] [krəʊ] .
THE FOX AND THE CROW .
这 狐狸 和 这 乌鸦 .

狐狸和乌鸦。

[ə; eɪ] [krəʊ] [stəʊl] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [tʃiːz] [ænd; ənd] [ə'lait] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ə; eɪ] [triː] .
A Crow stole a piece of cheese and alighted with it on a tree .
一个 乌鸦 偷窃 一个 片 的 奶酪 和 下车 和 它 在 一个 树 .

一只乌鸦偷了一块奶酪，叼着奶酪落在了树上。

[ə; eɪ][fɒks] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] ,
A Fox watched her ,
一个 狐狸 观看 她 ,

一只狐狸注视着她，

[ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][get][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːz] [stʊd] [ˌʌndə'niːθ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]
and wishing to get hold of the cheese stood underneath and began to
和 祝 到 得到 抓住 的 这 奶酪 站立 下 和 开始 到
[meɪk] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][saɪz][ænd; ənd] ['bjuːti] ;
make compliments upon her size and beauty ;
制作 赞美 之上 她 尺寸 和 美丽 ;

他想拿到奶酪，于是站在下面，开始赞美她的身材和美貌；

[hiː; hi] [went] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi]
he went so far as to say that she had the best of claims to be
他 去 所以 远的 作为 到 说 那 她 有 这 最好的 的 索赔 到 是
[meɪd]
made
制成

他甚至说，她提出的诉讼理由是最充分的。

[kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɝdz] ,
Queen of the Birds ,
女王 的 这 鸟类 ,

鸟中女王

[ænd; ənd] ['daʊtləs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [dʌn] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['əʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [vɔɪs] .
and doubtless it would have been done if she had only had a voice .
和 毫无疑问 它 会 有 到过 完毕 如果 她 有 仅有的 有 一个 嗓音 .

如果她能发声，这件事无疑就会发生。

[ðə; ði] [krəʊ] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd] [pə'zes] [ə; eɪ] [vɔɪs] ,
The Crow , anxious to prove to him that she did possess a voice ,
这 乌鸦 , 焦虑的 到 证明 到 他 那 她 做过 具有 一个 嗓音 ,

那只乌鸦急于向他证明她确实有声音，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɔː] ['vɪgərəsli] , [ɒv; əv] [kɔːs] ['drɒpɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːz] .
began to caw vigorously , of course dropping the cheese .
开始 到 啼 大力 , 的 课程 下降 这 奶酪 .

它开始剧烈地叫唤，当然，奶酪也掉在了地上。

[ðə; ði] [fɒks] [paʊnst] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] , [rɪ'mɑːkɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] ,
The Fox pounced upon it and carried it off , remarking as he went away ,
这 狐狸 猛扑 之上 它 和 携带 它 离开 , 评论 作为 他 去 离开 ,

狐狸扑上去叼走了它，边走边说道：

" [maɪ] [gʊd] [frend] [krəʊ] , [juː; jʊ] [hæv; həv] ['evri] [gʊd] ['kwɒləti] : [naʊ] [traɪ] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['kɒmən] [sens] .
" My good friend Crow , you have every good quality : now try to get some common sense .
" 我的 好的 朋友 乌鸦 , 你 有 每一个 好的 质量 : 现在 尝试 到 得到 一些 常见的 感觉 .

“我的好朋友克劳，你拥有所有美好的品质：现在试着培养一些常识吧。”

" [ðə; ði] [æs] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪənz] [skɪn]
" THE ASS IN THE LION'S SKIN
" 这 屁股 在 这 狮子的 皮肤

《披着狮皮的驴》

[ðə; ði] [æs] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪənz] [skɪn] .
THE ASS IN THE LION'S SKIN .
这 屁股 在 这 狮子的 皮肤 .

披着狮皮的驴。

[æn; ən] [æs] [huː] [hæd; həd] [drest] [hɪm'self] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['laɪənz] [skɪn] [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkən] [baɪ] ['evribɒdi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['laɪən] ,
An Ass who had dressed himself up in a Lion's skin was mistaken by everybody for a lion ,
一个 屁股 WHO 有 穿着 他自己 向上 在 一个 狮子的 皮肤 曾是 错误 经过 大家 为了 一个 狮子 ,

一头披着狮皮的驴被所有人都误认为是狮子。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [stæm'piːd] [ɒv; əv] [bəʊθ] [hɜːrdz] [ænd; ənd] [men] .
and there was a stampede of both herds and men .
和 那里 曾是 一个 踩踏 的 两个都 畜群 和 男人 .

于是，牲畜和人都发生了踩踏事件。

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [skɪn] [wɒz; wəz] [wɪsk] [ɒf] [baɪ] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [æs] [stʊd] [ɪk'spəʊzd] ;
But presently the skin was whisked off by a gust of wind , and the Ass stood exposed ;
但 目前 这 皮肤 曾是 搅拌 离开 经过 一个 阵风 的 风 , 和 这 屁股 站立 裸露 ;

但很快，一阵风吹走了驴皮，驴子暴露在外；

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [men] [ɔːl] [tʃɑːdʒd] [æt; ət] [hɪm] ,
and then the men all charged at him ,
和 然后 这 男人 全部 带电 在 他 ,

然后，所有人都向他冲了过去。

[ænd; ənd] [wɪð] [stɪks] [ænd; ənd] ['kʌdʒəl] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [saʊnd] ['drʌbɪŋ] .
and with sticks and cudgels gave him a sound drubbing .
和 和 棍子 和 棍棒 给予 他 一个 声音 痛击 .

他们用棍棒狠狠地揍了他一顿。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɪʃ]
THE FISHERMAN AND THE LITTLE FISH
这 渔夫 和 这 小的 鱼

渔夫和小鱼

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɪʃ] .
THE FISHERMAN AND THE LITTLE FISH .
这 渔夫 和 这 小的 鱼 .

渔夫和小鱼。

[ə; eɪ] ['fɪʃəmən] [kɑːst] [hɪz; ɪz] [net] [ænd; ənd] [kɔːt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [fɪʃ] .
A Fisherman cast his net and caught a little Fish .
一个 渔夫 投掷 他的 网 和 捕捉 一个 小的 鱼 .

渔夫撒网，捕到了一条小鱼。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɪʃ] [begd] [hɪm] [tuː; tə] [let] [hɪm] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] , [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [smɔːl] ,
The little Fish begged him to let him go for the present , as he was so small ,
这 小的 鱼 乞求 他 到 让 他 去 为了 这 展示 , 作为 他 曾是 所以 小的 ,

小鱼恳求他暂时放它走，因为它太小了。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] [ə'gen] [tuː; tə] [mɔː(r)] ['pɜːpəs] ['leɪtə(r)] [ɒn] , [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['bʌlkiːə] .
and to catch him again to more purpose later on , when he was bulkier .
和 到 抓住 他 再次 到 更多的 目的 之后 在 , 什么时候 他 曾是 体积较大 .

以便日后他体型更大时，能有更充分的目的再次捕捉他。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [sed] : " [neɪ] ,
But the Fisherman said : " Nay ,
但 这 渔夫 说 : " 不 ,

但渔夫说：“不，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmpltən] [tuː; tə] [let] [gəʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ai] [hæv; həv] [gɒt] [ænd; ənd] [rʌn] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['daʊtf(ə)l] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] .
I should be a very simpleton to let go a good thing I have got and run after a doubtful expectation .
我 应该 是 一个 非常 傻瓜 到 让 去 一个 好的 事物 我 有 得到 和 跑步 后 一个 疑 期待 .

我真是个傻瓜，才会放弃已经拥有的美好事物，去追逐一个不确定的期望。

" [ðə; ði] ['dʒækdɔː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌvz; dəʊvz]
" THE JACKDAW AND THE DOVES
" 这 寒鸦 和 这 鸽子

《寒鸦与鸽子》

[ðə; ði] ['dʒækdɔː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌvz; dəʊvz] .
THE JACKDAW AND THE DOVES .
这 寒鸦 和 这 鸽子 .

寒鸦和鸽子。

[ə; eɪ] ['dʒækdɔː] [əb'zɜːvɪŋ] [haʊ] [wel] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [dʌvz; dəʊvz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['dʌvkɒt; 'dʌvkəʊt] ,
A Jackdaw observing how well cared for were the Doves in a certain dovecote ,
一个 寒鸦 观察 如何 出色地 关心 为了 是 这 鸽子 在 一个 肯定 鸽舍 ,

一只寒鸦观察着某个鸽舍里的鸽子们是如何被照顾的。

['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] .
whitewashed himself and went to take a part in the same way of living .
粉刷过的 他自己 和 去 到 拿 一个 部分 在 这 相同的 方式 的 活的 .

他粉饰自己，也开始过着同样的生活。

[ðə; ði][dʌvz; dəʊvz][wɜː(r); wə(r)] ['frendli] [ɪ'nʌf] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [kept] ['saɪləns] , ['teɪkɪŋ] [hɪm]
The Doves were friendly enough so long as he kept silence , taking him
这 鸽子 是 友好的 足够的 所以 长的 作为 他 保留 沉默 , 采取 他
[fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv] [ðəm'selvz] ;
for one of themselves ;
为了 一 的 他们自己 ;

只要他保持沉默，鸽子帮对他都很友好，把他当成了自己人；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][wʌns] [fə'gɒt] [hɪm'self][ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [krəʊk] [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [pə'siːvd]
but when he once forgot himself and gave a croak they immediately perceived
但 什么时候 他 一次 忘了 他自己 和 给予 一个 发牢骚 他们 立即地 感知
[hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] ,
his character ,
他的 特点 ,

但当他忘乎所以发出了一声嘶哑的叫声时，人们立刻就看穿了他的本性。

[ænd; ənd] [kʌft] [hɪm] [aʊt] .
and cuffed him out .
和 袖口 他 出去 .

然后给他戴上手铐。

[səʊ][ðə; ði] ['dʒækdɔː] , ['hævɪŋ] [feɪld] [ɪn] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [gʊd] [θɪŋz] [ðeə(r)] , [rɪ'tɜːnd]
So the Jackdaw , having failed in getting a share of good things there , returned
所以 这 寒鸦 , 拥有 失败的 在 获得 一个 分享 的 好的 事物 那里 , 返回
[tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)]
to his brother
到 他的 兄弟

于是，寒鸦没能在那里分到什么好东西，便回到了它的兄弟身边。

['dʒækdɔː] .
Jackdaws .
寒鸦 .

寒鸦。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['lætə(r)][nɒt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kʌlə(r)] , [kept] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv]
But these latter not recognising him , because of his colour , kept him out of
但 这些 后者 不是 识别 他 , 因为 的 他的 颜色 , 保留 他 出去 的
[ðeə(r)] [mes] ['ɔːlsəʊ] ;
their mess also ;
他们的 混乱 还 ;

但这些人因为他的肤色而认不出他，也让他免于卷入他们的混乱之中；

[səʊ] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [θɪŋz] [hiː; hi][gɒt]['naɪðə(r)] .
so that in his desire for two things he got neither .
所以 那 在 他的 欲望 为了 二 事物 他 得到 两者都不 .

因此，他想要两样东西，结果却两样都没得到。

[ðə; ði] ['kɒpəˌsmɪθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pʌpi]
THE COPPERSMITH AND HIS PUPPY
这 铜匠 和 他的 小狗

铜匠和他的小狗

[ðə; ði] ['kɒpəˌsmɪθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pʌpi] .
THE COPPERSMITH AND HIS PUPPY .
这 铜匠 和 他的 小狗 .

铜匠和他的小狗。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['kɒpəˌsmɪθ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['pʌpi] .
A certain Coppersmith had a Puppy .
一个 肯定 铜匠 有 一个 小狗 .

一位铜匠养了一只小狗。

[waɪl] [ðə; ði] ['kɒpəˌsmɪθ] [wɒz; wəz][æt; ət] [wɜːk] [ðə; ði] ['pʌpi] [leɪ] [ə'sliːp] ; [bʌt; bət] [wen] [miːl] -
While the Coppersmith was at work the Puppy lay asleep ; but when meal -
尽管 这 铜匠 曾是 在 工作 这 小狗 躺 睡着了 ; 但 什么时候 一顿饭 -
[taɪm] [keɪm] [hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] .
time came he woke up .
时间 来了 他 觉醒 向上 .

铜匠工作的时候，小狗睡着了；但是到了吃饭时间，它就醒了。

[səʊ][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] , ['θrəʊɪŋ] [hɪm][ə; eɪ][bəʊn] , [sed] : " [juː; jʊ] ['sliːpi] ['lɪt(ə)l] [retʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ]
So his master , throwing him a bone , said : " You sleepy little wretch of a
所以 他的 掌握 , 投掷 他 一个 骨 , 说 : " 你 困 小的 可怜虫 的 一个
['pʌpi] ,
Puppy ,
小狗 ,

于是他的主人扔给他一根骨头，说道："你这只昏昏欲睡的小可怜小狗，

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [ɪn'vetərət] ['slʌgəd] ?
what shall I do with you , you inveterate sluggard ?
什么 将 我 做 和 你 , 你 根深蒂固 懒汉 ?

我该如何处置你这个顽固的懒汉？

[wen] [ai][ˌeɪ 'em] ['θʌmpɪŋ] [ɒn][maɪ]['ænvɪl][juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɒn][ðə; ði][mæt] ;
When I am thumping on my anvil you can go to sleep on the mat ;
什么时候 我 是 怦 在 我的 砧 你 能 去 到 睡觉 在 这 垫 ;

当我敲打铁砧时，你可以在垫子上睡觉；

[bʌt; bət] [wen] [ai] [kʌm] [tuː; tə] [wɜːk] [maɪ] [tiːθ] [ɪ'miːdiətli] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][waɪd] [ə'weɪk] [ænd; ənd]
but when I come to work my teeth immediately you are wide awake and
但 什么时候 我 来 到 工作 我的 牙齿 立即地 你 是 宽的 醒 和
['wægɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][teɪl][æt; ət][ˌem 'iː] .
wagging your tail at me .
摇尾巴 你的 尾巴 在 我 .

但是当我开始工作时，你立刻就精神抖擞地朝我摇尾巴。

" [ðə; ði] [frɒgz] [dɪ'zaɪərɪŋ] [ə; eɪ] [kɪŋ]
" THE FROGS DESIRING A KING
" 这 青蛙 渴望 一个 国王

《青蛙渴望国王》

[ðə; ði] [frɒgz] [dɪ'zaɪərɪŋ] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
THE FROGS DESIRING A KING .
这 青蛙 渴望 一个 国王 .

青蛙渴望国王。

[ðə; ði] [frɒgz] [wɜː(r); wə(r)] [griːvd] [æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] ['lɔːləs] [kən'dɪʃn] ,
The Frogs were grieved at their own lawless condition ,
这 青蛙 是 伤心 在 他们的 自己的 无法无天 状况 ,

青蛙们为自己无法无天的处境感到悲哀。

[səʊ] [ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [ˌdepju'teɪʃn] [tuː; tə] [zjuːs] ['begɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [kɪŋ]
so they sent a deputation to Zeus begging him to provide them with a King
所以 他们 发送 一个 代表团 到 宙斯 乞讨 他 到 提供 他们 和 一个 国王
.
.
.

于是他们派使团去见宙斯，恳求他赐给他们一位国王。

[zjuːs] , [pə'siːvɪŋ] [ðeə(r)] [sɪm'plɪsəti] , [drɒpt] [ə; eɪ] [lɒg] [ɒv; əv] [wʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] .
Zeus , perceiving their simplicity , dropped a Log of wood into the pool .
宙斯 , 感知 他们的 简单 , 掉落 一个 日志 的 木头 进入 这 水池 .

宙斯见他们如此单纯，便将一根木头扔进了水池里。

[æt; ət][fɜːst][ðə; ði] [frɒgz] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [splæʃ] , [ænd; ənd] [daɪvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] ;

At first the Frogs were terrified by the splash , and dived to the bottom ;

在 第一的 这 青蛙 是 恐惧 经过 这 溅 , 和 潜水 到 这 底部 ;

起初，青蛙们被水花吓坏了，纷纷潜入水底；

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [lɒg] [rɪ'meɪn] ['məʊʃnləs] , [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] ,

but after a while , seeing the Log remain motionless , they came up again ,

但 后 一个 尽管 , 看到 这 日志 保持 静止不动 , 他们 来了 向上 再次 ,

但过了一会儿，看到原木一动不动，他们又上来查看。

[ænd; ənd][gɒt][tuː; tə] [dɪ'spaɪz] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [klaɪmd] [ʌp][ænd; ənd][sæt][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

and got to despise it so much that they climbed up and sat on it .

和 得到 到 鄙视 它 所以 很多 那 他们 攀登 向上 和 卫星 在 它 .

他们非常厌恶它，以至于爬上去坐在上面。

[dɪs'sætɪsfaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [kɪŋ] [laɪk]

Dissatisfied with a King like

不满 和 一个 国王 喜欢

对这样的国王感到不满

[ðæt] , [ðeɪ] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə] [zjuːs] [ænd; ənd] [ɪn'triːt] [hɪm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] ['ruːlə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,

that , they came again to Zeus and entreated him to change their ruler for them ,

那 , 他们 来了 再次 到 宙斯 和 恳求 他 到 改变 他们的 统治者 为了 他们 ,

于是，他们再次来到宙斯面前，恳求他为他们更换统治者。

[ðə; ði] [fɜːst] ['biːɪŋ] [ˌɔːltə'geðə(r)] [tuː] ['tɔːpɪd] .

the first being altogether too torpid .

这 第一的 存在 共 也 迟钝 .

第一个实在太迟钝了。

[ðen] [zjuːs] [wɒz; wəz] [ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑːspəreɪtɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [stɔːk] ,

Then Zeus was exasperated with them , and sent them a Stork ,

然后 宙斯 曾是 恼怒 和 他们 , 和 发送 他们 一个 鹳 ,

宙斯对他们非常生气，于是派了一只鹳鸟去惩罚他们。

[baɪ] [huːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [siːzd] [ænd; ənd] ['iːt(ə)n] [ʌp] .

by whom they were seized and eaten up .

经过 谁 他们 是 查获 和 吃 向上 .

他们被抓走并吃掉了。

[ðə; ði] [dɒg] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf]

THE DOG AND THE WOLF

这 狗 和 这 狼

狗与狼

[ðə; ði] [dɒg] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] .

THE DOG AND THE WOLF .

这 狗 和 这 狼 .

狗与狼。

[ə; eɪ] [wʊlf] , ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɒg] [wɪð] [ə; eɪ]['kɒlə(r)][ɒn] , [ɑːskt] [hɪm] :

A Wolf , seeing a large Dog with a collar on , asked him :

一个 狼 , 看到 一个 大的 狗 和 一个 衣领 在 , 问 他 :

一只狼看见一只戴着项圈的大狗，便问它：

" [huː] [pʊt] [ðæt] ['kɒlə(r)] [raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [nek] , [ænd; ənd] [fed] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [sliːk] ? "
" Who put that collar round your neck , and fed you to be so sleek ? "
" WHO 放 那 衣领 圆形的 你的 脖子 , 和 美联储 你 到 是 所以 光滑 ? "

"是谁给你戴上这件项圈，又是谁把你喂得这么苗条？"

" [maɪ]['mɑːstə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [dɒg] .
" My master , " answered the Dog .
" 我的 掌握 , " 回答 这 狗 .

"我的主人，"狗回答道。

" [ðen] , " [sed] [ðə; ði] [wʊlf] , " [meɪ] [nəʊ] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] [biː; bi] ['triːtɪd] [laɪk] [ðɪs] ;
" Then , " said the Wolf , " may no friend of mine be treated like this ;
" 然后 , " 说 这 狼 , " 可能 不 朋友 的 矿 是 治疗 喜欢 这 ;

"那么，"狼说，"我的朋友绝不应该受到这样的对待；

[ə; eɪ]['kɒlə(r)][ɪz][æz; əz] ['griːvəs] [æz; əz][stɑː'veɪʃ(ə)n] .
a collar is as grievous as starvation .
一个 衣领 是 作为 严重的 作为 饥饿 .

项圈的危害不亚于饥饿。

" [ðə; ði] [stæg] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]
" THE STAG LOOKING INTO THE WATER
" 这 麋 寻找 进入 这 水

"凝视水面的雄鹿"

[ðə; ði] [stæg] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
THE STAG LOOKING INTO THE WATER .
这 麋 寻找 进入 这 水 .

雄鹿凝视着水面。

[ə; eɪ][stæg] [pɑːtʃt] [wɪð] [θɜːst] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
A Stag parched with thirst came to a spring of water .
一个 麋 干渴 和 口渴 来了 到 一个 春天 的 水 .

一只口渴难耐的雄鹿来到一处泉水边。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
As he was drinking he saw his own reflection on the water ,
作为 他 曾是 喝 他 锯 他的 自己的 反射 在 这 水 ,

他一边喝水一边看到了自己在水中的倒影。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn]['ræptʃə; 'ræptʃər] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɔːnz] [wen] [hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ðeə(r)] ['splendɪd] [saɪz]
and was in raptures with his horns when he observed their splendid size
和 曾是 在 狂喜 和 他的 角 什么时候 他 观察到 他们的 灿烂 尺寸
[ænd; ənd] [ʃeɪp] ,
and shape ,
和 形状 ,

当他看到自己角的大小和形状时，欣喜若狂。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] ['trʌbld] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][legz] , [ðeɪ] [siːmd] [səʊ] [θɪn] [ænd; ənd] [wiːk] .
but was troubled about his legs , they seemed so thin and weak .
但 曾是 麻烦 关于 他的 腿 , 他们 似乎 所以 薄的 和 虚弱的 .

但他却为自己的双腿感到担忧，它们看起来又细又弱。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['mjuːzɪŋ] , [sʌm; səm] ['hʌntsmən] [wɪð] [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [haʊndz] [ə'pɪəd]
As he was still musing , some huntsmen with a pack of hounds appeared
作为 他 曾是 仍然 沉思 , 一些 猎人 和 一个 盒 的 猎犬 出现
[ænd; ənd] [dɪ'stɜːbd] [hɪm] ,
and disturbed him ,
和 不安 他 ,

他正沉思着，几个猎人带着一群猎犬出现了，打断了他的思绪。

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði][stæg] [tʊk] [tuː; tə] [flaɪt] , [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['dɪstəns] [ə'hed] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]
whereupon the Stag took to flight , and keeping a good distance ahead so long as the
于是 这 麈 采取 到 航班 ， 和 保持 一个 好的 距离 前方 所以 长的 作为 这

于是雄鹿拔腿就跑，并始终保持着一段距离，只要……

[pleɪn][wɒz; wəz] [friː] [frɒm; frəm] [triːz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [seɪvd] ;
plain was free from trees , he was being saved ;
清楚的 曾是 自由的 从 树木 ， 他 曾是 存在 已保存 ；

平原上没有树木，他得救了；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wʊdi] [pleɪs] [hiː; hi] [gɒt][hɪz; ɪz] [hɔːnz] [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] ,
but when he came to a woody place he got his horns entangled in the branches ,
但 什么时候 他 来了 到 一个 木质的 地方 他 得到 他的 角 纠缠 在 这 分支 ，

但当他来到一片树林里时，他的角被树枝缠住了。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [wɒz; wəz] [siːzd] [baɪ][ðə; ði] [haʊndz] .
and being unable to move was seized by the hounds .
和 存在 无法 到 移动 曾是 查获 经过 这 猎犬 .

由于无法动弹，他被猎犬抓住了。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] : " [wɒt] [ə; eɪ] [fuːl] [ˌeɪ 'em][ai] ,
When he was at the point of death he said to himself : " What a fool am I ,
什么时候 他 曾是 在 这 观点 的 死亡 他 说 到 他自己 ： " 什么 一个 傻子 是 我 ，

临死之际，他对自己说：“我真是个傻瓜！”

[huː] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ai] [θɔːt] [wʊd] [feɪl][ˌem 'iː] ;
who was on the way to be saved by the very things which I thought would fail me ;
WHO 曾是 在 这 方式 到 是 已保存 经过 这 非常 事物 哪个 我 想法 会 失败 我 ；

他最终却被我以为会让我失败的事物所拯救；

[waɪl] [baɪ] [ðəʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ai][səʊ] [mʌtʃ] ['trʌstɪd] [ai][ˌeɪ 'em] [brɔːt] [tuː; tə]['ruːɪn] .
while by those in which I so much trusted I am brought to ruin .
尽管 经过 那些 在 哪个 我 所以 很多 可信 我 是 带来 到 废墟 .

而我最信任的人却让我走向毁灭。

" [ðə; ði] [frɒgz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [bʊlz]
" THE FROGS AND THE FIGHTING BULLS
" 这 青蛙 和 这 斗争 公牛

《青蛙与斗牛》

[ðə; ði] [frɒgz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [bʊlz] .
THE FROGS AND THE FIGHTING BULLS .
这 青蛙 和 这 斗争 公牛 .

青蛙与斗牛。

[ə; eɪ] [frɒg] [ɪn][hɪz; ɪz] [mɑːʃ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm] [bʊlz] ['faɪtɪŋ] , [ɪk'skleɪmd] : " [əʊ][dɪə(r)] !
A Frog in his marsh looking at some Bulls fighting , exclaimed : " O dear !
一个 青蛙 在 他的 沼泽 寻找 在 一些 公牛队 斗争 ， 惊呼 ： " 哦 亲爱的 ！

沼泽里的一只青蛙看着几头公牛打架，惊呼道：“哦，天哪！”

[wɒt] [sæd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ['θretnz] [ˌjuː 'es] [naʊ] !
what sad destruction threatens us now !
什么 伤心 破坏 威胁 我们 现在 !

如今威胁着我们的是多么令人痛心的毁灭啊！

" [ə'nʌðə(r)] [frɒɡ] [ɑːskt] [hɪm] [waɪ] [hiː; hi] [sed] [ðæt] ,
" Another Frog asked him why he said that ,
" 其他 青蛙 问 他 为什么 他 说 那 ,

另一只青蛙问他为什么这么说，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bʊlz] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [hɜːd] ,
seeing that the Bulls were only fighting for the first place in the herd ,
看到 那 这 公牛队 是 仅有的 斗争 为了 这 第一的 地方 在 这 一群 ,

鉴于公牛们只是在争夺牛群中的第一名，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][kwaɪt] [rɪ'məʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frɒɡz] .
and that they lived quite remote from the Frogs .
和 那 他们 居住地 相当 偏僻的 从 这 青蛙 .

而且他们居住的地方离青蛙们居住的地方相当远。

" [ɑː] , " [sed] [ðə; ði][fɜːst] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['aʊə(r)] [pə'zɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪd] [ə'pɑːt] ,
" Ah , " said the first , " it is true that our positions are wide apart ,
" 啊 , " 说 这 第一的 , " 它 是 真的 那 我们的 职位 是 宽的 除 ,

“啊，”第一个人说道，“的确，我们的立场相距甚远。”

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [θɪŋz] , [bʌt; bət] [stɪl] ,
and we are different kinds of things , but still ,
和 我们 是 不同的 种类 的 事物 , 但 仍然 ,

我们是不同类型的事物，但是，

[ðə; ði] [bʊl] [huː] [wɪl] [biː; bi] ['drɪvn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv]
the Bull who will be driven from the rule of
这 公牛 WHO 将要 是 驱动 从 这 规则 的

将被驱逐出统治的公牛

[ðə; ði]['pɑːstʃə(r)] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][laɪ][ɪn]['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði] [mɑːʃ] ,
the pasture will come to lie in hiding in the marsh ,
这 牧场 将要 来 到 说谎 在 隐藏 在 这 沼泽 ,

牧场将会隐匿在沼泽之中。

[ænd; ənd] [krʌʃ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [deθ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][hɑːd] [huːf] ,
and crush us to death under his hard hoofs ,
和 压碎 我们 到 死亡 在下面 他的 难的 蹄子 ,

用他坚硬的蹄子将我们碾死，

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)]['reɪdʒɪŋ] ['riːəli] [dʌz] ['kləʊsli] [kən'sɜːn] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
so that their raging really does closely concern the lives of you and me .
所以 那 他们的 愤怒 真的 做 密切 忧虑 这 生活 的 你 和 我 .

所以他们的愤怒确实与你我的生活息息相关。

" [ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [biːsts]
" THE LION AND OTHER BEASTS
" 这 狮子 和 其他 野兽

《狮子和其他野兽》

[ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [biːsts] .
THE LION AND OTHER BEASTS .
这 狮子 和 其他 野兽 .

狮子和其他野兽。

[ðə; ði]['laɪən][wʌn] [deɪ] [went] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [θriː] ['ʌðə(r)] [biːsts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːt]
The Lion one day went out hunting along with three other Beasts , and they caught
这 狮子 一 天 去 出去 打猎 沿着 和 三 其他 野兽 , 和 他们 捕捉
[ə; eɪ][stæg] .
a Stag .
一个 麈 .

有一天，狮子和另外三只野兽一起出去打猎，他们抓到了一头雄鹿。

[wɪð] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ðə; ði]['laɪən][dɪ'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː] ,
With the consent of the others the Lion divided it ,
和 这 同意 的 这 其他的 这 狮子 分割 它 ,

在其他狮子的同意下，狮子把它分了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][fɔː(r)]['iːkwəl] ['pɔːʃənz] ;
and he cut it into four equal portions ;
和 他 切 它 进入 四 平等的 部分 ;

他把它切成四等份；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ðeə(r)] [ʃer] , " ['dʒentli] ,
but when the others were going to take hold of their shares , " Gently ,
但 什么时候 这 其他的 是 去 到 拿 抓住 的 他们的 分享 , " 轻轻地 ,

但当其他人准备接过他们的股份时，"轻轻地，

[maɪ] [frendz] , " [sed] [ðə; ði]['laɪən] ; " [ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ðiːz] ['pɔːʃənz] [ɪz] [maɪn] ,
my friends , " said the Lion ; " the first of these portions is mine ,
我的 朋友们 , " 说 这 狮子 ; " 这 第一的 的 这些 部分 是 矿 ,

"我的朋友们，"狮子说，"这些食物中的第一份是我的。"

[æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] ; [ðə; ði]['sekənd]['ɔːlsəʊ][ɪz][maɪn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][maɪ][ræŋk] [ə'mʌŋ]
as one of the party ; the second also is mine , because of my rank among
作为 一 的 这 派对 ; 这 第二 还 是 矿 , 因为 的 我的 秩 之中
[biːsts] ;
beasts ;
野兽 ;

作为一方的一员；第二者也是我的，因为我在野兽中的地位；

[ðə; ði] [θɜːd] [juː; jʊ] [wɪl] [jiːld] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ]['trɪbjuːt]
the third you will yield me as a tribute
这 第三 你 将要 屈服 我 作为 一个 贡

第三个你要献给我作贡品。

[tuː; tə][maɪ] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['nəʊbəlnɪs] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] ; [waɪl] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːθ] , —
to my courage and nobleness of character ; while , as to the fourth , —
到 我的 勇气 和 高贵 的 特点 ; 尽管 , 作为 到 这 第四 , —
[waɪ] ,
why ,
为什么 ,

归于我的勇气和高尚品格；至于第四点，——为什么，

[ɪf] ['eni][wʌn] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][dɪ'spjuːt] [wɪð] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [let][hɪm] [bɪ'gɪn] ,
if any one wishes to dispute with me for it , let him begin ,
如果 任何 一 愿望 到 争议 和 我 为了 它 , 让 他 开始 ,

如果有人想就此事与我争论，那就让他开始吧。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [siː] [huːz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] .
and we shall soon see whose it will be .
和 我们 将 很快 看 谁 它 将要 是 .

我们很快就会知道会是谁的了。

" [ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði] [stɔːk]
" THE FOX AND THE STORK
" 这 狐狸 和 这 鹳

《狐狸与鹳》

[ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði] [stɔ:k] .
THE FOX AND THE STORK .
这 狐狸 和 这 鹳 .

狐狸和鹳。

[ðə; ði][fɒks] [pɔ:] [aʊt] [sʌm; səm] [rɪtʃ] [su:p] [ə'pɒn][ə; eɪ] [flæt] [dɪʃ] , ['tæntəˌlaɪzɪŋ][ðə; ði] [stɔ:k] ,
The Fox poured out some rich soup upon a flat dish , tantalising the Stork ,
这 狐狸 倾倒 出去 一些 富有的 汤 之上 一个 平坦的 盘子 , 诱人的 这 鹳 ,

狐狸将一些浓汤倒在一个平盘里，引得鹳鸟垂涎欲滴。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [hɪm] [lʊk] [rɪ'dɪkjələs] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [su:p] , ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['lɪkwɪd] ,
and making him look ridiculous , for the soup , being a liquid ,
和 制作 他 看 荒谬的 , 为了 这 汤 , 存在 一个 液体 ,

而且因为汤是液体，就让他看起来很滑稽。

['fɔɪld] [ɔ:l][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['slendə(r)] [bi:k] .
foiled all the efforts of his slender beak .
挫败 全部 这 努力 的 他的 苗条 喙 .

他那细长的喙所做的一切努力都付诸东流。

[ɪn] [rɪ'tɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] , [wen] [ðə; ði] [stɔ:k] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][fɒks] ,
In return for this , when the Stork invited the Fox ,
在 返回 为了 这 , 什么时候 这 鹳 受邀 这 狐狸 ,

作为回报，当鹳邀请狐狸时，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ðə; ði]['dɪnə(r)][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪn][ə; eɪ][dʒʌg] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['nærəʊ] [nek] ,
he brought the dinner on the table in a jug with a long narrow neck ,
他 带来 这 晚餐 在 这 桌子 在 一个 水壶 和 一个 长的 狭窄的 脖子 ,

他用一个细长颈壶把晚餐端上桌。

[səʊ] [ðæt] [waɪl] [hi:; hi] [hɪm'self] ['i:zəli] [ɪn'sɜ:tɪd] [hɪz; ɪz] [bi:k] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [fɪl] ,
so that while he himself easily inserted his beak and took his fill ,
所以 那 尽管 他 他自己 容易地 插入 他的 喙 和 采取 他的 充满 ,

因此，当他自己轻松地将喙伸进去饱餐一顿时，

[ðə; ði][fɒks][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][du:; də][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz] ['prɒpəli] [peɪd] [ɒf]
the Fox was unable to do the same , and so was properly paid off
这 狐狸 曾是 无法 到 做 这 相同的 , 和 所以 曾是 适当地 有薪酬的 离开
.
.
.

狐狸号无法做到这一点，因此得到了应有的补偿。

[ðə; ði] [hɔ:s] [ænd; ənd][ðə; ði][stæg]
THE HORSE AND THE STAG
这 马 和 这 麈

马与鹿

[ðə; ði] [hɔ:s] [ænd; ənd][ðə; ði][stæg] .
THE HORSE AND THE STAG .
这 马 和 这 麈 .

马与鹿。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɔ:s] [hu:] [hæd; həd][ə; eɪ] ['medəʊ] [ɔ:l][tu:; tə][hɪm'self] [ʌn'tɪl][ə; eɪ][stæg] [keɪm]
There was a Horse who had a meadow all to himself until a Stag came
那里 曾是 一个 马 WHO 有 一个 草地 全部 到 他自己 直到 一个 麈 来了
[ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə]['ɪndʒə(r)][ðə; ði]['pɑ:stʃə(r)] .
and began to injure the pasture .
和 开始 到 损伤 这 牧场 .

从前有一匹马，它独自拥有一片草地，直到一只雄鹿出现，开始破坏牧场。

[ðə; ði] [hɔːs] , [ˈiːɡə(r)][tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði][stæɡ] ,
The Horse , eager to punish the Stag ,
这 马 , 渴望的 到 惩治 这 麈 ,

马急于惩罚雄鹿,

[ɑːskt] [ə; eɪ][mæn] [ˈweðə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈeni] [wei] [ɒv; əv] [kəmˈbaɪnɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] .
asked a man whether there was any way of combining to do this .
问 一个 男人 无论 那里 曾是 任何 方式 的 结合 到 做 这 .

问一个人是否有办法结合起来做这件事。

" [ˈsɜːt(ə)nli] , " [sed] [ðə; ði][mæn] ,
" Certainly , " said the Man ,
" 当然 , " 说 这 男人 ,

“当然,”那人说道。

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][tuː; tə][ə; eɪ][ˈbraɪd(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə][maɪ] [ˈmaʊntɪŋ] [juː; jʊ] [wɪð]
" if you don't object to a bridle and to my mounting you with
" 如果 你 不 目的 到 一个 辔 和 到 我的 安装 你 和
[ˈdʒævlɪn][ɪn][maɪ][hænd] .
javelins in my hand .
标枪 在 我的 手 .

“如果你不反对给你戴上缰绳,也不反对我手持标枪骑在你身上。”

" [ðə; ði] [hɔːs] [əˈɡriːd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈmaʊntɪd] [baɪ][ðə; ði][mæn] ; [bʌt; bət] , [ɪnˈsted] [ɒv; əv]
" The Horse agreed , and was mounted by the Man ; but , instead of
" 这 马 同意 , 和 曾是 安装 经过 这 男人 ; 但 , 反而 的
[ˈbiːɪŋ] [riˈvendʒ] [ɒn][ðə; ði][stæɡ] ,
being revenged on the Stag ,
存在 复仇 在 这 麈 ,

“马同意了,被人骑了上去;但是,它并没有向雄鹿复仇,

[hiː; hi][hɪmˈself] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] .
he himself became a servant to the Man .
他 他自己 成为 一个 仆人 到 这 男人 .

他自己也成了那个人的仆人。

[ðə; ði] [kɒk] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒuːəl]
THE COCK AND THE JEWEL
这 公鸡 和 这 宝石

公鸡与宝石

[ðə; ði] [kɒk] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒuːəl] .
THE COCK AND THE JEWEL .
这 公鸡 和 这 宝石 .

公鸡与宝石。

[ə; eɪ] [bɑːn] - [dɔː(r)] [kɒk] [waɪl] [ˈskrætʃɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈdʌŋˌhɪl] [keɪm] [əˈpɒn][ə; eɪ][ˈdʒuːəl] .
A Barn - door Cock while scratching up his dunghill came upon a Jewel .
一个 谷仓 - 门 公鸡 尽管 抓挠 向上 他的 粪堆 来了 之上 一个 宝石 .

一只公鸡在刨粪堆时,发现了一颗宝石。

" [əʊ] , [waɪ] , " [sed] [hiː; hi] , " [ʃʊd; ʃəd][ai][faɪnd] [ðɪs] [ˈɡlɪsnɪŋ] [θɪŋ] ?
" Oh , why , " said he , " should I find this glistening thing ?
" 哦 , 为什么 , " 说 他 , " 应该 我 寻找 这 闪闪发光 事物 ?

“哦,为什么,”他说,“我要找到这个闪闪发光的东西呢?”

[ɪf] [sʌm; səm][ˈdʒuːələ(r)][hæd; həd] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [bɪˈsaɪd] [hɪmˈself] [wɪð] [dʒɔɪ]
If some jeweller had found it he would have been beside himself with joy
如果 一些 珠宝商 有 成立 它 他 会 有 到过 旁 他自己 和 喜悦
[æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][ɪts][ˈvæljuː] ;
at the thought of its value ;
在 这 想法 的 它是 价值 ;

如果被某个珠宝商发现,他一定会欣喜若狂,因为他会意识到这件珠宝的价值;

[bʌt; bət][tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][nəʊ]['mænə(r)][ɒv; əv][juːz] ,
but to me it is of no manner of use ,
但 到 我 它 是 的 不 方式 的 使用 ,

但对我来说，它毫无用处。

[nɔː(r)][duː; də][ai][keə(r)][wʌn][dʒɒt][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ; [waɪ] ,
nor do I care one jot about it ; why ,
也不 做 我 关心 一 点 关于 它 ; 为什么 ,

我一点也不在乎；为什么呢?

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)][hæv; həv][wʌn][greɪn][ɒv; əv] ['bɑːli] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði]['dʒuːəlz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
I would rather have one grain of barley than all the jewels in the world .
我 会 相当 有 一 粮食 的 大麦 比 全部 这 珠宝 在 这 世界 .

我宁愿要一粒大麦，也不要世界上所有的珠宝。

" [ðə; ði] [æs] , [ðə; ði]['laɪən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɒk]
" THE ASS , THE LION , AND THE COCK
" 这 屁股 , 这 狮子 , 和 这 公鸡

《驴、狮子和公鸡》

[ðə; ði] [æs] , [ðə; ði]['laɪən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɒk] .
THE ASS , THE LION , AND THE COCK .
这 屁股 , 这 狮子 , 和 这 公鸡 .

驴、狮子和公鸡。

[æn; ən] [æs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɒk] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ʃed] .
An Ass and a Cock were in a shed .
一个 屁股 和 一个 公鸡 是 在 一个 棚 .

棚子里有一只驴和一只公鸡。

[ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['laɪən] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [æs] ,
A hungry Lion caught sight of the Ass ,
一个 饥饿的 狮子 捕捉 视线 的 这 屁股 ,

饥饿的狮子发现了驴子，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ʃed] [tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)][hɪm] .
and was on the point of entering the shed to devour him .
和 曾是 在 这 观点 的 进入 这 棚 到 吞食 他 .

正要冲进棚子把他吃掉。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [fraɪt] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒk] ['krəʊɪŋ] ([fɔː(r); fə(r)]['piːp(ə)l] [seɪ]
But he took fright at the sound of the Cock crowing (for people say
但 他 采取 惊吓 在 这 声音 的 这 公鸡 鸣叫 (为了 人们 说
[ðæt] ['laɪənz][ɑː(r); ə(r)][ə'freɪd][æt; ət][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɒk]) ,
that Lions are afraid at the voice of a Cock) ,
那 狮子 是 害怕的 在 这 嗓音 的 一个 公鸡) ,

但他听到公鸡啼鸣声就吓坏了（因为人们说狮子害怕公鸡的叫声），

[ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ræn] .
and turned away and ran .
和 转向 离开 和 跑 .

然后转身就跑。

[ðə; ði] [æs] , [raʊzd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɒfti] [kən'tempt] [ɒv; əv][hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ə'freɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [kɒk] ,
The Ass , roused to a lofty contempt of him for being afraid of a Cock ,
这 屁股 , 唤醒 到 一个 高远 鄙视 的 他 为了 存在 害怕的 的 一个 公鸡 ,

驴子因为他害怕公鸡而对他充满了蔑视，

[went] [aʊt] [tuː; tə] [pə'sjuː] [hɪm] ; [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['laɪən] [et; eɪt] [hɪm] [ʌp] .
went out to pursue him ; but when they were some distance away the Lion ate him up .
去 出去 到 追求 他 ; 但 什么时候 他们 是 一些 距离 离开 这 狮子 吃 他 向上 .

他们出去追赶他；但当他们跑出一段距离时，狮子把他吃掉了。

[ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [læm]
THE WOLF AND THE LAMB
这 狼 和 这 羊肉

狼与羔羊

[ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [læm] .
THE WOLF AND THE LAMB .
这 狼 和 这 羊肉 .

狼与羔羊。

[ə; eɪ] [wʊlf] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [læm] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [brʊk] ,
A Wolf seeing a Lamb drinking at a brook ,
一个 狼 看到 一个 羊肉 喝 在 一个 溪 ,

一只狼看见一只羔羊在溪边喝水，

[tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] [sʌm; səm] ['plɔːzəb(ə)l] [ɪk'skjuːs] [fɔː(r); fə(r)] ['iːtɪŋ] [hɪm] .
took it into his head that he would find some plausible excuse for eating him .
采取 它 进入 他的 头 那 他 会 寻找 一些 合情合理 原谅 为了 吃 他 .

他心想，他一定要找到一个合理的借口把他吃掉。

[səʊ] [hiː; hi] [druː] [nɪə(r)] , [ænd; ənd] , ['stændɪŋ] ['haɪə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [striːm] ,
So he drew near , and , standing higher up the stream ,
所以 他 画 靠近 , 和 , 常设 更高 向上 这 溪流 ,

于是他走近，站在溪流上游较高的地方，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [hɪm] [ɒv; əv] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [prɪ'ventɪŋ] [hɪm] [frɒm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] .
began to accuse him of disturbing the water and preventing him from drinking .
开始 到 控 他 的 令人不安 这 水 和 预防 他 从 喝 .

开始指责他扰乱了水源，让他无法喝水。

[ðə; ði] [læm] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [tɪps] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lɪps] ;
The Lamb replied that he was only touching the water with the tips of his lips ;
这 羊肉 回复 那 他 曾是 仅有的 接触 这 水 和 这 尖端 的 他的 嘴唇 ;

羔羊回答说，他只是用嘴唇尖碰了碰水而已；

[ænd; ənd] [ðæt] , [bɪ'saɪdz] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ]
and that , besides , seeing that he was standing
和 那 , 除了 , 看到 那 他 曾是 常设

而且，除此之外，看到他站着

[daʊn] [striːm] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] ['pɒsəbli] [biː; bi] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['haɪə(r)] [ʌp] .
down stream , he could not possibly be disturbing the water higher up .
向下 溪流 , 他 可以 不是 可能 是 令人不安 这 水 更高 向上 .

下游的水体不可能受到上游水体的干扰。

[səʊ][ðə; ði] [wʊlf] , ['hævɪŋ] [dʌn] [nəʊ] [gʊd] [baɪ] [ðæt] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] , [sed] : " [wel] ,
So the Wolf , having done no good by that accusation , said : " Well ,
所以 这 狼 , 拥有 完毕 不 好的 经过 那 指控 , 说 : " 出色地 ,

所以狼，因为那番指责并没有带来任何好处，便说道："好吧，

[bʌt; bət][lɑːst][jɪə(r)][juː; jʊ] [in'sʌlt] [maɪ]['fɑːðə(r)] .
but last year you insulted my Father .
但 最后的 年 你 受辱 我的 父亲 .

但去年你侮辱了我的父亲。

" [ðə; ði] [læm] [ri'plai] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [bɔːn] , [ðə; ði] [wʊlf] [wuːnd] [ʌp] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
" The Lamb replying that at that time he was not born , the Wolf wound up by saying :
" 这 羊肉 回复 那 在 那 时间 他 曾是 不是 出生 , 这 狼 伤口 向上 经过 说 :

羔羊回答说，那时他还没有出生。狼最后说道：

" [haʊ'evə(r)] ['redi] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['ɑːnsəz] ,
" However ready you may be with your answers ,
" 然而 准备好 你 可能 是 和 你的 答案 ,

"无论你对答案多么准备充分，

[ai][ʃæl; ʃəl] [nʌn] [ðə; ði] [les] [meɪk] [ə; eɪ] [miːl] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
I shall none the less make a meal of you .
我 将 没有任何 这 较少的 制作 一个 一顿饭 的 你 .

不过，我还是要把你当成一顿美餐。

" [ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [waɪvz]
" THE MAN AND HIS TWO WIVES
" 这 男人 和 他的 二 妻子们

《男人和他的两个妻子》

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [waɪvz] .
THE MAN AND HIS TWO WIVES .
这 男人 和 他的 二 妻子们 .

这位男士和他的两个妻子。

[ə; eɪ][mæn] [huːz] [heə(r)][wɒz; wəz] ['tɜːnɪŋ] [greɪ] [hæd; həd] [tuː] [waɪvz] , [wʌn] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)][əʊld] .
A Man whose hair was turning gray had two Wives , one young and the other old .
一个 男人 谁 头发 曾是 转弯 灰色的 有 二 妻子们 , 一 年轻的 和 这 其他 老的 .

一位头发开始变白的男人有两个妻子，一个年轻，一个年老。

[ðə; ði] ['eldəli] ['wʊmən] [felt] [ə'ʃeɪmd] [æt; ət] ['biːɪŋ] ['mærid] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən] [hɜː'self] ,
The elderly woman felt ashamed at being married to a man younger than herself ,
这 老年 女士 毛毡 羞愧 在 存在 已婚 到 一个 男人 年轻 比 她自己 ,

这位老妇人因为嫁给一个比自己年轻的男人而感到羞耻。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['præktɪs] [wen'evə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [blæk] [heəz] ;
and made it a practice whenever he was with her to pick out all his black hairs ;
和 制成 它 一个 实践 每当 他 曾是 和 她 到 挑选 出去 全部 他的 黑色的 头发 ;

每当他和她在一起时，他都会习惯性地拔掉自己身上所有的黑头发；

[waɪl] [ðə; ði] ['jʌŋgə] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][æn; ən] ['eldəli] ['hʌzbənd] ,
while the younger , anxious to conceal the fact that she had an elderly husband ,
尽管 这 年轻 , 焦虑的 到 隐藏 这 事实 那 她 有 一个 老年 丈夫 ,

而年轻的那位，急于隐瞒自己有个年长丈夫的事实，

[juːst] , ['sɪmələli] , [tuː; tə] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [greɪ] [wʌnz] .
used , similarly , to pull out the gray ones .
用过的 , 相似地 , 到 拉 出去 这 灰色的 一个 .

类似地，也可以用来挑出灰色的。

[səʊ] , [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː] [endid] [ɪn][ðə; ði][mæn] ['biːɪŋ] [kəm'pliːtli] [plʌkt] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [bɔːld] .
So , between them , it ended in the Man being completely plucked , and becoming bald .
所以 , 之间 他们 , 它 结束 在 这 男人 存在 完全地 拨弦 , 和 成为 秃 .

所以，最终的结果就是男人被彻底剃光了头发，变成了秃头。

[ðə; ði][fɒks] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [teɪl]
THE FOX WITHOUT A TAIL
这 狐狸 没有 一个 尾巴

没有尾巴的狐狸

[ðə; ði][fɒks] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [teɪl] .
THE FOX WITHOUT A TAIL .
这 狐狸 没有 一个 尾巴 .

没有尾巴的狐狸。

[ə; eɪ][fɒks][hæd; həd][hæd; həd][hɪz; ɪz][teɪl] [dɒkt] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ][træp] ,
A Fox had had his tail docked off in a trap ,
一个 狐狸 有 有 他的 尾巴 停靠 离开 在 一个 陷阱 ,

一只狐狸在陷阱里被人剪掉了尾巴。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪs'greɪs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [hɪz; ɪz][laɪf][nɒt] [wɜːθ] ['lɪvɪŋ] .
and in his disgrace began to think his life not worth living .
和 在 他的 耻辱 开始 到 思考 他的 生活 不是 值得 活的 .

他因蒙受耻辱而开始认为自己的生命没有意义。

[ˌaɪ 'tiː] ['ðeəfɔː(r)] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [fɔksiz] ['ɪntuː][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃn] ,
It therefore occurred to him that the best thing he could do was to bring the other Foxes into the same condition ,
它 所以 发生 到 他 那 这 最好的 事物 他 可以 做 曾是 到 带来 这 其他 狐狸 进入 这 相同的 状况 ,

因此他想到，他能做的最好的事情就是让其他狐狸也处于同样的境地。

[ænd; ənd][səʊ] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'stres] .
and so conceal his own deficiency in the general distress .
和 所以 隐藏 他的 自己的 不足 在 这 一般的 痛苦 .

这样，他就能在普遍的困境中掩盖自己的不足。

['hævɪŋ] [ə'sembəld] [ðem; ðəm][ɔːl] [tə'geðə(r)][hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [teɪlz] ,
Having assembled them all together he recommended them to cut off their tails ,
拥有 组装 他们 全部 一起 他 受到推崇的 他们 到 切 离开 他们的 尾巴 ,

他把他们召集起来后，建议他们砍掉自己的尾巴。

[dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [teɪl] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ʌn'greɪsfʊl] [θɪŋ] ; [ænd; ənd] , ['fɜːðə(r)] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ]
declaring that a tail was an ungraceful thing ; and , further , was a
声明 那 一个 尾巴 曾是 一个 不优雅的 事物 ; 和 , 更远 , 曾是 一个
['hevi] [ə'pendɪdʒ] ,
heavy appendage ,
重的 附属物 ,

宣称尾巴是不雅观的东西；而且，尾巴还是个沉重的附属物，

[ænd; ənd] [kwaɪt] [suː'pɜːfluəs] .
and quite superfluous .
和 相当 多余 .

而且完全多余。

[tuː; tə] [ðɪs] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [,riː'dʒɔin, ri-] : " [maɪ] [gʊd] [frend] ,
To this one of them rejoined : " My good friend ,
到 这 一 的 他们 重新加入 : " 我的 好的 朋友 ,

其中一人回答道："我的好朋友，

[ɪf] [ðɪs] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [əd'vɑːntɪdʒ] [juː; jʊ] [wʊd] ['nevə(r)] [hæv; həv] [əd'vaɪzd]
if this had not been to your own advantage you would never have advised
如果 这 有 不是 到过 到 你的 自己的 优势 你 会 绝不 有 建议
[ˌjuː 'es] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
us to do it .
我们 到 做 它 .

如果这样做对你没有好处，你绝不会建议我们这样做。

" [ðə; ði] ['iːg(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɒks]
" THE EAGLE AND THE FOX
" 这 鹰 和 这 狐狸

《鹰与狐》

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɒks] .
THE EAGLE AND THE FOX .
这 鹰 和 这 狐狸 .

鹰与狐狸。

[æn; ən] ['iːg(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɒks] ['entəd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [ɒv; əv] ['mjuːtʃuəl] [ə'fekʃn] [ænd; ənd]
An Eagle and a Fox entered into a covenant of mutual affection and
一个 鹰 和 一个 狐狸 进入 进入 一个 盟约 的 相互的 感情 和
[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [nɪə(r)] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
resolved to live near one another ,
已解决 到 居住 靠近 一 其他 ,

一只鹰和一只狐狸缔结了相互友爱的盟约，决定彼此居住在一起。

['lʊkɪŋ] [ə'pɒn] [kləʊz] ['ɪntəkɔːs] [æz; əz] [ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['streŋθnɪŋ] ['frendʃɪp] .
looking upon close intercourse as a way of strengthening friendship .
寻找 之上 关闭 交往 作为 一个 方式 的 强化 友谊 .

将亲密性行为视为巩固友谊的一种方式。

[ə'kɔːdɪŋli] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [fluː] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] [triː] [ænd; ənd] [bɪlt] [hɜː(r); hə(r)]
Accordingly the former flew to the top of a high tree and built her
因此 这 以前的 飞翔 到 这 顶部 的 一个 高的 树 和 建造 她
[nest] ,
nest ,
巢 ,

于是，那只鸟飞到一棵高树顶上筑巢。

[waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɜː(r); hə(r)]['lɪtə(r)][ðeə(r)]
while the latter went into a bush at the foot and placed her litter there
尽管 这 后者 去 进入 一个 衬套 在 这 脚 和 放置 她 垃圾 那里
.
.
.
而后者则走到山脚下的灌木丛中，把她的担架放在那里。

[wʌn] [deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [wen] [ðə; ði][fɒks][wɒz; wəz] [ə'weɪ] ['fɒrɪdʒɪŋ] , [ðə; ði]['iːg(ə)l] , ['biːɪŋ] [hɑːd]
One day , however , when the Fox was away foraging , the Eagle , being hard
一 天 , 然而 , 什么时候 这 狐狸 曾是 离开 觅食 , 这 鹰 , 存在 难的
[prest] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,
pressed for food ,
按下 为了 食物 ,
然而有一天，当狐狸外出觅食时，鹰因为食物匮乏而感到十分痛苦，

[swuːp] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃ] , [snætʃt] [ʌp][ðə; ði][kʌbz][ænd; ənd] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn]
swooped down into the bush , snatched up the cubs and helped her own
俯冲 向下 进入 这 衬套 , 抢夺 向上 这 幼崽 和 帮助 她 自己的
['fledʒliŋ] [tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)][ðem; ðəm] .
fledglings to devour them .
雏鸟 到 吞食 他们 .
她俯冲到灌木丛中，抓起幼崽，帮助自己的雏鸟将它们吞食掉。

[wen] [ðə; ði][fɒks] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sɔː] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ]
When the Fox came back and saw what had happened she was not so much
什么时候 这 狐狸 来了 后退 和 锯 什么 有 发生 她 曾是 不是 所以 很多
[vekst] [æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] [wʌnz][æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv]
vexed at the death of her young ones as at the impossibility of
烦恼 在 这 死亡 的 她 年轻的 一个 作为 在 这 不可能 的
[rɪ'kwaɪtl] .
requital .
还礼 .
狐狸回来后看到发生的一切，与其说是为幼崽的死亡而悲伤，不如说是为无法报复而懊恼。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['iːg(ə)l] ['hævɪŋ] [wɪŋz] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [nʌn] , [pə'sjuːt] [wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
For the Eagle having wings and she none , pursuit was impossible .
为了 这 鹰 拥有 翅膀 和 她 没有任何 , 追逐 曾是 不可能的 .
对于有翅膀的雄鹰而她没有翅膀的人来说，追逐是不可能的。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [stʊd] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [ænd; ənd][dɪd][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [left] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wiːk]
So she stood some distance away and did all that is left for the weak
所以 她 站立 一些 距离 离开 和 做过 全部 那 是 左边 为了 这 虚弱的
[ænd; ənd] ['ɪmpətənt] [tuː; tə][duː; də] — [pɔː] ['kɜːsɪz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][fəʊ] .
and impotent to do — poured curses on her foe .
和 阳痿 到 做 — 倾倒 诅咒 在 她 敌人 .
于是她站在远处，做了弱者和无能者所能做的一切——诅咒她的敌人。

[bʌt; bət][ðə; ði]['iːg(ə)l][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][pʊt] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [djuː] [tuː; tə]
But the Eagle was not to put off for long the punishment due to
但 这 鹰 曾是 不是 到 放 离开 为了 长的 这 惩罚 到期的 到
[hɜː(r); hə(r)][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd][taɪ][ɒv; əv] ['frendʃɪp] .
her violation of the sacred tie of friendship .
她 违反 的 这 神圣 领带 的 友谊 .
但是，鹰并没有因为她违背了神圣的友谊纽带而推迟惩罚。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [sʌm; səm] ['kʌntri] - ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]['sækrɪfaɪsɪŋ][ə; eɪ] [gəʊt] ,
It happened that some country - people were sacrificing a goat ,
它 发生 那 一些 国家 - 人们 是 牺牲 一个 山羊 ,
当时，一些乡下人正在宰杀一只山羊。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] [fluː] [daʊn] [ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv]
and the Eagle flew down and carried away from the altar some of
和 这 鹰 飞翔 向下 和 携带 离开 从 这 坛 一些 的
[ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [fleʃ] .
the burning flesh .
这 燃烧 肉 .

于是鹰飞下来，从祭坛上叼走了一些燃烧的肉块。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪəri; 'eəri; 'aɪəri] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [gɒt] [ʌp]
But when she had got it to her eyrie a strong wind got up
但 什么时候 她 有 得到 它 到 她 鹰巢 一个 强的 风 得到 向上
[ænd; ənd] ['kɪnd(ə)ld] ['ɪntuː] [fleɪm] [ðə; ði] [θɪn] [draɪ] [twɪgz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nest] ,
and kindled into flame the thin dry twigs of the nest ,
和 点燃 进入 火焰 这 薄的 干燥 树枝 的 这 巢 ,

但当她把鸟巢带回来时，一阵强风刮起，点燃了鸟巢里那些干枯的细枝。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['iːglət] , ['biːɪŋ] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [flai] , [wɜː(r); wə(r)] ['rəʊstɪd] ,
so that the eaglets , being too young to be able to fly , were roasted ,
所以 那 这 幼鹰 , 存在 也 年轻的 到 是 有能力的 到 飞 , 是 烤 ,

因此，这些太小不会飞的小鹰被烤死了。

[ænd; ənd] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
and fell to the ground .
和 跌倒 到 这 地面 .

然后倒在了地上。

[ðen] [ðə; ði] [fɒks] [ræn] [ʌp] [ænd; ənd] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['iːgəlz] [aɪz] , [dɪ'vaʊəd] [ðem; ðəm] ['evri] [wʌn] .
Then the Fox ran up and , before the Eagle's eyes , devoured them every one .
然后 这 狐狸 跑 向上 和 , 前 这 老鹰的 眼睛 , 吞噬 他们 每一个 一 .

然后狐狸跑了上来，当着老鹰的面，把它们一个个都吃掉了。

[ðə; ði] [ɒks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [frɒg]
THE OX AND THE FROG
这 牛 和 这 青蛙

牛和青蛙

[ðə; ði] [ɒks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [frɒg] .
THE OX AND THE FROG .
这 牛 和 这 青蛙 .

牛和青蛙。

[æn; ən] [ɒks] , [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] , [krʌʃt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [frɒg]
An Ox , as he was drinking at the water's edge , crushed a young Frog
一个 牛 , 作为 他 曾是 喝 在 这 水的 边缘 , 碎 一个 年轻的 青蛙
[ˌʌndə'fʊt] .
underfoot .
脚下 .

一头牛在水边喝水时，不小心踩死了一只小青蛙。

[wen] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [frɒg] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɒt] ([fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'weɪ]
When the mother Frog came to the spot (for she happened to be away
什么时候 这 母亲 青蛙 来了 到 这 点 (为了 她 发生 到 是 离开
[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm]) [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] .
at the time) she asked his brothers where he was .
在 这 时间) 她 问 他的 兄弟 在哪里 他 曾是 .

当青蛙妈妈来到这里时（因为她当时恰好不在家），她问他的兄弟们，他在哪里。

" [hiː; hi] [ɪz] [ded] , ['mʌðə(r)] , " [ðeɪ] [sed] ;
" He is dead , mother , " they said ;
" 他 是 死的 , 母亲 , " 他们 说 ;

“他死了，母亲,”他们说；

" [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'gəʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [fɔː(r)] - [legd] [θɪŋ] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [krʌʃt] [hɪm]
" a few minutes ago a great big four - legged thing came up and crushed him
" 一个 很少 分钟 前 一个 伟大的 大的 四 - 腿 事物 来了 向上 和 碎 他
[ded] [wɪð] [hɪz; ɪz] [huːf] .
dead with his hoof .
死的 和 他的 蹄 .

"几分钟前，一个巨大的四足动物走过来，用蹄子把他踩死了。"

" [ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði] [frɒg] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pʌf] [hɜː'self] [aʊt] [ænd; ənd] [ɑːsk] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l]
" Thereupon the Frog began to puff herself out and ask whether the animal
" 于是 这 青蛙 开始 到 噗 她自己 出去 和 问 无论 这 动物
[wɒz; wəz] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ðæt] .
was as big as that .
曾是 作为 大的 作为 那 .

于是青蛙开始鼓起腮帮子，问那动物是不是有那么大。

" [stɒp] , ['mʌðə(r)] , [doʊnt] [pʊt] [jɔː'self] [ə'baʊt] , " [ðeɪ] [sed] ;
" Stop , mother , don't put yourself about , " they said ;
" 停止 , 母亲 , 不 放 你自己 关于 , " 他们 说 ;

"妈妈，别这样，别到处乱跑了，"他们说；

" [juː; jʊ] [wɪl] [bɜːst] [ɪn] [tuː] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [jɔː'self] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [æz; əz] [ðæt]
" you will burst in two long before you can make yourself the same size as that
" 你 将要 爆裂 在 二 长的 前 你 能 制作 你自己 这 相同的 尺寸 作为 那
[biːst] .
beast .
兽 .

"在你变得和那头野兽一样大之前，你就会先裂成两截。"

" [ðə; ði] [hɔːk] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [dʌv]
" THE HAWK CHASING THE DOVE
" 这 鹰 追逐 这 鸽子

《鹰追逐鸽子》

[ðə; ði] [hɔːk] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [dʌv] .
THE HAWK CHASING THE DOVE .
这 鹰 追逐 这 鸽子 .

鹰追鸽。

[ə; eɪ] [hɔːk] ['gɪvɪŋ] ['hedlɒŋ] [tʃeɪs] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dʌv] [rʌʃt] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['fɑːmsted] ,
A Hawk giving headlong chase to a Dove rushed after it into a farmstead ,
一个 鹰 给予 一头扎 追赶 到 一个 鸽子 匆忙 后 它 进入 一个 农场 ,

一只鹰猛地追逐一只鸽子，冲进了一处农舍。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑːm] [men] .
and was captured by one of the farm men .
和 曾是 捕获 经过 一 的 这 农场 男人 .

被其中一名农夫抓住了。

[ðə; ði] [hɔːk] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kəʊks] [ðə; ði] [mæn] [tuː; tə] [let] [hɪm] [gəʊ] ,
The Hawk began to coax the man to let him go ,
这 鹰 开始 到 哄 这 男人 到 让 他 去 ,

鹰开始哄骗那人放他走，

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [dʌn] [hɪm] ['eni] [hɑːm] .
saying that he had never done him any harm .
说 那 他 有 绝不 完毕 他 任何 伤害 .

他说他从未伤害过他。

" [nəʊ] , " [,riː'dʒɔin, ri-] [ðə; ði] [mæn] ; " [nɔː(r)] [hæd; həd] [ðɪs] [dʌv] [hɑːrmd] [juː; jʊ] . "
" No , " rejoined the man ; " nor had this Dove harmed you . "
" 不 , " 重新加入 这 男人 ; " 也不 有 这 鸽子 受到伤害 你 . "

"不，"那人回答说，"这只鸽子也没有伤害你。"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神